

Zadeva C-564/20

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča**

Datum vložitve:

21. oktober 2020

Predložitveno sodišče:

Supreme Court (Irska)

Datum predložitvene odločbe:

20. oktober 2020

Pritožnika:

PF

MF

Nasprotni stranki:

Minister for Agriculture, Food and the Marine

Sea Fisheries Protection Authority

Predmet postopka v glavni stvari

Postopek v glavni stvari zadeva zakonitost metod, ki jih je uporabila druga nasprotna stranka, Sea Fisheries Protection Authority (SFPA) (urad za zaščito morskega ribištva) (v nadaljevanju: Urad), pri izračunavanju izčrpanja ribolovne kvote za *nephrops norvegicus* (škampi) na določenem območju ob zahodni obali Irske, kar je vodilo k zaprtju tega ribolovnega območja za del leta 2017 i) za irska plovila na podlagi odločitve prve nasprotne stranke, Minister for Agriculture, Food and the Marine (minister za kmetijstvo, prehrano in ribištvo) (v nadaljevanju: minister), in nato ii) za vse ribiče EU na podlagi obvestila Evropske komisije o zaprtju. Urad je ocenil, da so podatki iz elektronskih ladijskih dnevnikov irskih ribičev za prvih šest mesecev leta 2017 nezanesljivi, in je namesto tega, da bi se oprl na te podatke, uporabil drugo metodo izračuna količine škampov, ulovljenih na zadevnem območju. Izračun Urada je pokazal, da so irski ribiči presegli svojo kvoto, in vodil k sprejetju obvestil o zaprtju.

Predmet in pravna podlaga predloga

Predmetni predlog za sprejetje predhodne odločbe zadeva razlago členov 33(2)(a) in 34 Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL 2009, L 343, str. 1, v nadaljevanju: Uredba o nadzoru). Predložitveno sodišče zlasti sprašuje, ali so podatki o ribiških ulovih, ribolovnih naporih in ribolovnih možnostih, ki jih mora (edini nadzorni) organ države članice sporočiti Komisiji v skladu s temi določbami, omejeni na podatke iz ribolovnih ladijskih dnevnikov, ki mu jih na podlagi členov 14 in 15 Uredbe o nadzoru sporočajo ribiči, ali pa lahko v primeru nezanesljivosti teh podatkov edini nadzorni organ uporabi druge pritoke podatkov za namene obveščanja Komisije.

Predlog je vložen v skladu s členom 267 PDEU, ker Supreme Court (vrhovno sodišče, Irska) meni, da odgovori na predložena vprašanja ne izpolnjujejo meril za nevložitev predloga v smislu točke 16 sodbe v zadevi Srl CILFIT in Lanificio di Gavardo SpA proti Ministero della sanità (283/81, EU:C:1982:335).

Vprašanja za predhodno odločanje

Supreme Court (vrhovno sodišče) Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje predloži ti vprašanja:

(i) Ali je edini nadzorni organ države članice pri sporočanju in potrjevanju Evropski komisiji v skladu s členoma 33(2)(a) in 34 Uredbe o nadzoru omejen na sporočanje podatkov v zvezi z ulovom na določenem ribolovnem območju, ki so jih zabeležili ribiči v smislu členov 14 in 15 uredbe, kadar edini nadzorni organ utemeljeno sklepa, da so zbrani podatki zelo nezanesljivi, ali pa lahko uporabi razumne, znanstveno utemeljene metode za obdelovanje in potrjevanje zabeleženih podatkov, da bi se Evropski komisiji sporočili natančnejši podatki o izlovu?

(ii) Ali lahko Urad, če ima za to razumne razloge, zakonito uporabi druge pritoke podatkov, kot so dovoljenja za gospodarski ribolov, dovoljenja za ribolov, podatki iz sistema za spremljanje plovil, deklaracije o iztovarjanju, obvestila o prodaji in prevozniki dokumenti?

Upoštevne določbe prava Evropske unije

PDEU, členi 3(1)(d), 4, 38(1) in 43(2)

Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki, člen 2

Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009, členi 1, 2, 4, 5, 14, 15, 21, 23, 28, 33, 34, 35, 89, 103, 104, 105 in 109 in uvodne izjave 2, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 22 in 26, v

različici, kot je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1962 z dne 28. oktobra 2015 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 404/2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 185/2013 z dne 5. marca 2013 o odbitkih od nekaterih ribolovnih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2013 in naslednja leta, zaradi prelova v letu 2009

Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje

Upoštevne določbe nacionalnega prava

Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006 (zakon o morskem ribištvu in pomorski pristojnosti iz leta 2006) (v nadaljevanju: zakon iz leta 2006), členi 12(1), 13(1), 43(1) in del 2, poglavje 2

Sea-Fisheries (Community Control System) Regulations 2016 (uredbe o morskem ribištvu (nadzorni sistem Skupnosti) iz leta 2016) (S.I. 54/2016, v različici, kot je bila spremenjena z uredbo S.I. 78/2017)

Sea-Fisheries (Common Fisheries Policy Community Control System) Regulations 2011 (uredbe o morskem ribištvu (skupna ribiška politika nadzorni sistem Skupnosti) iz leta 2011) (S.I. 490/2011), uredbe 3, 4, 5 in 20

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari

- 1 Porcupine Bank (Plitvina ježevcev), ribolovno območje, na katerega se nanaša predmetni predlog, obsega približno 68.000 kvadratnih kilometrov in se nahaja ob zahodni obali Irske v irski izključni ekonomski coni. Je del ribolovnega območja z oznako ICES VII ali območje VII v skladu s skupno ribiško politiko (v nadaljevanju: SRP).
- 2 Porcupine Bank je najpomembnejši sestavni del lova na škampe v irskih vodah. Škamp, vitek lupinar oranžno-rožnate barve, ki zraste do dolžine 25 cm, je bolj znan pod komercialnim imenom norveški jastog, kozice Dublinskega zaliva, kozice in scampi. Pri lovu na škampe ocenjena vrednost iztovora znaša 70 milijonov EUR, tako da je bil drugi najdragocenejši ribolovni vir Irske države v času upoštevnih okoliščin. Škampi, ulovljeni na tem območju, so običajno večji od tistih, ulovljenih drugod, in dosegajo višjo ceno na trgu.

- 3 Obsežno izčrpavanje staleža škampov na območju Porcupine Bank v letih 2008 in 2009 je vodilo k razglasitvi tega območja za SRP podobmočje z nazivom funkcionalno območje 16 (v nadaljevanju: FU16) in uporabi ukrepov upravljanja, kar vključuje določitev omejitve izlova ali ulova, da bi se zaščitil stalež škampov. Glede na to je Irski in drugim državam članicam dodeljena nacionalna kvota ali celotni dovoljen ulov (TAC) za škampe na območju VII, od katere se lahko bolj omejena kvota ulovi na območju FU16. V letu 2017 je celotni dovoljen ulov (TAC) Irske za škampe na območju VII znašal 9352 ton, od česar se je lahko le 1124 ton ulovilo na območju FU16.
- 4 Predložitveno sodišče navaja, da je treba v skladu s členom 14 Uredbe o nadzoru na vseh ribiških plovilih, katerih dolžina presega 10 metrov, voditi elektronski ribolovni ladijski dnevnik, vendar pa mora ribe prešteti človek in nato podatke vnesti v elektronski sistem.
- 5 Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006, (zakon iz leta 2006) v spremenjeni različici in povezani uredbam v irsko pravo prenaša Uredbo o nadzoru, Izvedbeno uredba št. 404/2011 in druge ukrepe SRP. V skladu z delom 2, poglavje 2 (členi od 8 do 15), tega zakona, je minister pristojen za upravljanje z ribolovno kvoto države, kar vključuje razdeljevanje letne kvote za škampe, dodeljene Irski v skladu s SRP, med irske ribiče. To počne z obvestili v zvezi z upravljanjem ribištva in dovoljenji. Z zakonom iz leta 2006 je bil ustanovljen tudi Urad. V skladu s členom 43(1) je Urad zlasti pristojen za vsakodnevno zbiranje podatkov v zvezi z – in o nadzoru nad – izkoriščanjem ribolovnih možnosti. Ministru tudi svetuje glede politike v zvezi z učinkovitim izvajanjem prava o morskem ribištvu. Poleg tega je kot edini organ v smislu člena 5(5) Uredbe o nadzoru pristojen za prenos upoštevni informacij Komisiji.
- 6 Oseba MO, članica Urada, je 14. julija 2017 pisala ministru in navajala, da je stališče Urada, da „večina irskih ribičev staleža [škampov]“ presega omejitve za ribolov v vodah zahodno od Irske. V pismu je pojasnjeno, da je ribičem dodeljena kvota 3 tone na mesec v območju FU16 in 20 ton na mesec v drugih delih območja VII, tako da obstaja tveganje glede skladnosti, da bi se nezakoniti ulov na območju z nižjo kvoto zabeležil kot ulov na območju z višjo kvoto. Poleg tega so pritoki podatkov za leto 2017 pokazali nesorazmerno dolga obdobja ribolova na območju z nižjo kvoto, pri čemer je bil zabeležen izjemno majhen ulov, po drugi strani pa nesorazmerno kratka obdobja ribolova na območju z višjo kvoto, pri čemer je bil zabeležen izjemno velik ulov. Urad je zavzel stališče, da so podatki o izlovu, pridobljeni iz deklaracij ribičev, nezanesljivi: podatki za območje FU16 so bili ocenjeni bistveno prenizko, podatki za preostali del območja VII pa so bili ocenjeni bistveno previsoko. Menil je, da so plovila večino časa prebila na območju FU16, vendar pa so večino ulova zabeležila v drugih delih območja VII.
- 7 V obdobju neposredno po tem pismu je prišlo do številnih sestankov predstavnikov ribiške industrije, ministra in Urada. Sporazumeli so se, da se bo

območje FU16 zaprlo za lov na škampe, najprej za mesec avgust in nato še za mesec september.

- 8 Dr. SS, predsednica Urada, je 5. oktobra 2017 ministru pisno sporočila, da Urad dvomi v verodostojnost podatkov, ki so jih sporočili kapitani irskih ribiških plovil prek svojih elektronskih ladijskih dnevnikov. Poročali so, da je bilo v prvi polovici leta 2017 na območju FU16 ulovljenih 733 ton škampov. Navedla je, da Urad ocenjuje, da je prava količina 1991 ton in da bo to količino sporočil Komisiji. Navedla je, da količina 1991 ton temelji na presoji Urada glede plovil, ki lovijo škampe na območju FU16 v okviru posameznega potovanja: 89 % sporočenega časa delovanja je bilo na območju FU16 in le 11 % izven tega območja. Količina 1991 ton je presegala celoten dovoljen ulov (TAC) Irske za celotno leto.
- 9 Urad je za izračun dejanske tonaže ulovljenih škampov v območju FU16 v prvih šestih mesecih leta 2017 uporabil metodologijo „glede na čas“. Metodologija pomeni prerazporeditev skupnega ulova na celotnem ribolovnem potovanju, tako da se ulov pripiše območju FU16 glede na čas ribolova na tem območju, namesto tega, da bi upoštevalo, kar naj bi bilo ulovljeno na tem območju v skladu z ladijskim dnevnikom, kar pomeni, da bi se v primeru, če se je 75 % celotnega časa ribolovnega potovanja porabilo na tem območju, 75 % upoštevne ulova pripisalo temu, in ne drugemu, območju. Jedro vprašanja, na katero je naletelo predložitveno sodišče je, ali glede na upoštevno zakonodajo obstaja veljavna pravna podlaga za tak pristop.
- 10 Na podlagi obvestila Urada, da je bilo na območju FU16 v letu 2017 ulovljenih že 1991 ton škampov, je minister to ribolovno območje zaprl za plovila, ki plujejo pod irsko zastavo, za čas od oktobra do decembra 2017, 2. novembra 2017 pa je Komisija izdala obvestilo o zaprtju, ki se je nanašalo na ribiče iz vseh držav članic.
- 11 Osebi PF in MF (pritožnika) sta ribiča, ki delujeta v vodah ob zahodni obali Irske, vključno z območjem FU16. Lov na škampe pomeni zelo pomemben del njune ribiške dejavnosti in sta bila zaradi obvestil o zaprtju prizadeta. Izpodbijala sta ravnanja ministra in pristop Urada (skupaj v nadaljevanju: nasprotni stranki), še posebej metodologijo „glede na čas“. V novembru 2017 sta ta izračun izpodbijala v sodnem postopku na High Court (višje sodišče, Irska), kjer sta trdila, da bi moral Urad sporočiti podatke iz elektronskih ladijskih dnevnikov in da minister na podlagi teh podatkov ne bi smel ukrepati, tako da so bila obvestila ribolovnega upravljanja (o zaprtju) neveljavna. V tem postopku nista uspela. Z odločitvijo z dne 12. junija 2019 ([2019] IESCDET 120) je bila pritožnikoma dana možnost, da odločitev High Court (višje sodišče) neposredno izpodbijata na Supreme Court (vrhovno sodišče). Predlog za sprejetje predhodne odločbe izvira iz slednjega postopka.
- 12 Spodaj navedene dejanske ugotovitve High Court (višje sodišče) izhajajo iz sodbe tega sodišča z dne 30. oktobra 2018 ([2018] IEHC 772). Te ugotovitve na

Supreme Court (vrhovno sodišče) v bistvenem niso bile izpodbijane in so upoštevne pri obravnavanju vprašanj, ki sta bili predloženi Sodišču. V zvezi z metodologijo „glede na čas“ je High Court (višje sodišče) ugotovilo, da podatki, ki jih je predložil Urad (povzetek katerih je priložen predložitveni odločbi, glej točko 28 spodaj), kažejo bistveno razhajanje med zabeleženimi podatki o ulovu in podatki „glede na čas“. Tako velikega razhajanja ni mogoče pripisati le okoliščinam, ki jih navaja oseba PF, kot je strokovno znanje ribičev v zvezi z ribolovni območji, na katerih se redno lovi, višja gostota kozic na določenih območjih, značilnosti morskega dna, vrsta uporabljene ribiške opreme, spretnost in znanje kapitana, ali pa vremenske razmere in plimovanje na splošno.

- 13 Te ugotovitve High Court (višje sodišče) se izpodbijajo pred Supreme Court (vrhovno sodišče). Glede na zgoraj omenjena razhajanja je High Court (višje sodišče) presodilo, da je bilo razumno, da je Urad dvomil v pravilnost podatkov iz ladijskih dnevnikov. V teh okoliščinah je Urad imel pravico uporabiti neko drugo razumno metodo za izračun podatkov, za katerimi bi lahko stal, ker bi bilo v nasprotju s cilji SRP, če bi bil edini nadzorni organ prisiljen, da se zanaša na napačne podatke. Izraz „podatki“ ni ozek pojem, ki bi izključeval „metodologijo glede na čas“. Upoštevne podatke ni bilo treba nujno izračunavati na znanstveni podlagi, saj se vnosi v ladijski dnevnik niso šteli za znanstvene. Realno in praktično ni bilo mogoče pričakovati, da bi se težave Urada s podatki namesto z metodologijo „glede na čas“ reševale z alternativnimi prisilnimi ukrepi, kot so vkrcanja in pregledi, preiskave in pregoni, kazenske točke in podobno. Urad z odmikom od podatkov iz ladijskih dnevnikov ni ustvaril neenakih pogojev za irska plovila glede na plovila iz drugih držav članic: to bi držalo le, če bi slednja poročala napačne podatke, česar pa ni bilo mogoče domnevati. Glede na navedeno je High Court (višje sodišče) presodilo, da je Urad postopal v skladu z Uredbo o nadzoru, ko je uporabil metodologijo „glede na čas“ in minister ni prekoračil svojih pristojnosti, ko je sprejel te podatke in zaprl ribolov.

Bistveni argumenti strank v postopku v glavni stvari

- 14 **Pritožnika** trdita, da ni zakonske podlage za izključitev nadzornega sistema, ki ga zahteva Uredba o nadzoru. Ta uredba Uradu nalaga, da komisarju sporoča podatke in ne svoje strokovno mnenje. Uredba o nadzoru nikjer ne določa, da lahko Urad na novo določi in nadomesti povsem novo metodo za izračun izlova.
- 15 Prvič, pritožnika navajata, da se vsebinsko vprašanje v predmetni zadevi nanaša na to, katere „podatke“ in „informacije“ Urad lahko uporabi – in jih je dolžan uporabiti – za izračunavanje izlova, da bi izpolnil svojo dolžnost obveznega poročanja v skladu s členom 5(5) Uredbe o nadzoru. Izpostavljata vprašanje glede pravilne opredelitve pojma „podatki“ iz členov 14, 15, 33 in 34 Uredbe o nadzoru..
- 16 Opozarjata, da „podatki“ niso opredeljeni v zakonu iz leta 2006, zlasti v členu 43(1)(g) tega zakona, ali v uredbah iz leta 2011 (S.I. 490/2011). Menita, da

je ta pojem opredeljen v členu 14(2) Uredbe o nadzoru in da so zato to tisti podatki, ki jih je Urad dolžan sporočati in zbirati. Pritožnika opozarjata na cilje Uredbe o nadzoru (uvodna izjava 4), pomembnost uporabe tehnologije za specifično preverjanje informacij (uvodna izjava 8) in nujnost uvedbe skupnega pristopa k ribiškemu nadzoru (uvodna izjava 9) in trdita, da Uredba o nadzoru očitno upošteva pomembnost podatkov, vsebovanih v ribolovnih ladijskih dnevnikih (uvodna izjava 22). Pritožnika menita, da Urad s tem, da je odstopil od sistema Unije za merjenje ribiškega izlova, ni pravilno opravil svoje naloge zagotavljanja skladnosti z ribiško zakonodajo.

- 17 Drugič, pritožnika navajata, da je bila metodologija „glede na čas“, ki jo je Urad uporabljal za izračunavanje izlova škampov na območju FU16, nezakonita. Menita, da Urad ni pošiljal „podatkov“ v smislu členov 5(5) in 33(1) Uredbe o nadzoru, temveč ustvarjal informacije z uporabo arbitrarne formule, ki izlov matematično pripiše glede na čas ribolova na posameznem območju. Trdita, da za tak pristop ni pravne podlage. Nasprotno, pritožnika trdita, da ima elektronski ribolovni ladijski dnevnik osrednji pomen v celovitem in podrobnem sistemu, ki je bil ustanovljen z Uredbo o nadzoru, v katerem je zbiranje podatkov o izlovu avtomatizirano prek dnevniškega sistema, določenega v členih 14 in 15, branih skupaj. Poleg tega navajata, da uvodna izjava 17 to opredeljuje kot zagotavljanje „učinkovitega spremljanja“ dejavnosti ribiških plovil.
- 18 Pritožnika menita, da sta nasprotni stranki, namesto da bi uporabili svoja zakonska pooblastila in razpoložljivo tehnologijo, da bi raziskali zadevno napačno poročanje o izlovu škampov, uporabili povsem novo metodologijo za izračunavanje tega izlova in s tem kaznovali vse ribiče na območju FU16 in ne le tiste, ki niso upoštevali kvote. Pritožnika trdita, da imata pravico, da sta podvržena istemu nadzornemu sistemu kot ostali ribiči v Uniji, in pravico zahtevati, da nasprotni stranki k upoštevanju Uredbe o nadzoru prisilita vse ribiče pod njuno pristojnostjo, tako da tisti, ki ribolov opravljajo nezakonito, ne pridobijo neupravičene prednosti. Pritožnika s sklicevanjem na člen 109(4) Uredbe o nadzoru priznavata, da Urad lahko preišče in popravi podatke o izlovu s posameznega plovila, vendar trdita, da Urad tega ni storil. Prav tako priznavata, da nasprotni stranki nista dolžni sprejeti podatkov iz ladijskega dnevnika, kakršni so, in jih preprosto sporočiti dalje, ampak navajata, da imata slednji široka preiskovalna pooblastila, da bi zagotovili zanesljivost teh podatkov.
- 19 **Nasprotni stranki** navajata, da Urad ni dolžan sporočati Komisiji podatkov iz elektronskih ladijskih dnevnikov ribičev, če na podlagi razumnih razlogov oceni, da so izjemno netočni.
- 20 Prvič, Urad trdi, da kljub temu, da vsebina ribolovnih ladijskih dnevnikov pomeni upoštevne „podatke“ in „informacije“ v skladu s členoma 14 in 15 Uredbe o nadzoru, to niso edine informacije, ki jih lahko edini nadzorni organ sporoči Komisiji. Podatki iz ladijskih dnevnikov so pomembni podatki, vendar pa jih mora Urad obdelati in potrditi v skladu s svojo pristojnostjo „obdelave in potrjevanja“ informacij o ribolovnih dejavnostih, določeno v členu 5(5).

- 21 Glede dolžnosti poročanja, ki jo ima Urad v skladu s členoma 33 in 34 Uredbe o nadzoru, Urad trdi, da je opredelitev „vsi ustrezni podatki“ v členu 33(1) širša od specifičnih podatkov, navedenih v členih 14, 21, 23 in 28. Trdi, da besedilo „brez poseganja“ v členu 33(2)(a) nakazuje, da je treba to določbo brati ločeno od preostale Uredbe o nadzoru. Določba za Irsko predpisuje samostojno dolžnost, da Komisiji poroča o iztovu škampov na območju FU16, vendar pa ta določba nikjer ne določa, da je pri poročanju teh podatkov Urad omejen na ponavljanje podatkov, zabeleženih v ladijskih dnevnikih v skladu s členoma 14 in 15. Uporaba pojma „zbirni“ v členu 33(2)(a) kaže, da poročanje ni omejeno na neobdelane podatke. Poleg tega je navedeno, da je celo v primeru, če Urad ni bil dolžan obvestiti Komisije o izčrpanju irske kvote za leto 2017 na območju FU16 na podlagi člena 33(2)(a), taka dolžnost vsekakor obstajala na podlagi člena 34. Slednja določba določa, da država članica nemudoma obvesti Komisijo, ko je bilo z ulovi staleža izčrpanih 80 % kvote. Medtem ko člen 34 ne določa metodologije za izračunavanje teh 80 %, po drugi strani tudi ne določa obveznosti, da bi se morali nekritično sprejeti podatki, zabeleženi v ladijskih dnevnikih.
- 22 Drugič, nasprotni stranki trdita, da je bila metodologija „glede na čas“ skladna s temeljnimi ohranitvenimi cilji SRP. Menita, da ta metodologija ni zahtevala odstopanja od besedila Uredbe o nadzoru, saj ta akt nikjer ne prepoveduje njene uporabe. Po njunem stališču obstaja implicitna obveznost, da so sporočeni podatki razumno natančni, in da obveznosti Urada iz členov 33(2)(a) in 34 ne bi bile izpolnjene, če bi sporočal podatke, ki bi jih ocenil za napačne.
- 23 Urad se strinja, da je cilj Uredbe o nadzoru zagotavljanje skladnosti kontrolnega mehanizma na celotnem enotnem trgu in trdi, da od tega sistema ni odstopal. Urad navaja, da je metodologijo „glede na čas“ uporabil šele, ko je postalo očitno, da so obstajala bistvena razhajanja med podatki, ki so jih sporočili ribiči na območju FU16, zaradi česar podatki niso bili verjetni in jih je bilo treba obdelati in potrditi. Urad zavrača argument pritožnikov, da je bila metodologija „glede na čas“ nepoštena in trdi, da nedolžni ribiči nimajo pravice nadaljevati ribolova, ko zanesljivi znanstveni dokazi pokažejo, da je kvota izčrpana, kar bi nasprotovalo ciljem SRP.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga za sprejetje predhodne odločbe

- 24 Supreme Court (vrhovno sodišče) navaja, da v bistvenem ni spora o dejstvih, kot jih je ugotovilo High Court (višje sodišče), tako da je pravni in dejanski okvir zadeve jasn. Postopek je zato v stanju, v katerem se lahko predloži Sodišču.
- 25 Supreme Court (vrhovno sodišče) meni, da se bistvena vprašanja glede prava EU, ki izhajajo iz tega predloga za predhodno odločanje, nanašajo na razlago pojmov „podatki“ in „informacije“ iz Uredbe o nadzoru in zlasti, ali je Urad pri sporočanju podatkov Evropski komisiji v skladu s členoma 33(2)(a) in 34 uredbe omejen tako, da mora Komisiji posredovati podatke iz elektronskih ribolovnih ladijskih dnevnikov ali pa lahko, kadar ima razumno podlago za dvom v

zanesljivost teh podatkov, namesto tega uporabi razumno, znanstveno utemeljeno metodo, da analizira zabeležene podatke, da bi prišel do natančnejših podatkov o izlovu za namene takega poročanja. Drugače povedano, ali lahko Urad zakonito uporabi druge vire, kot so dovoljenja za gospodarski ribolov, dovoljenja za ribolov, podatki iz sistema za spremljanje plovil (VMS), deklaracije o iztovarjanju, obvestila o prodaji in prevozniki dokumenti, za izračun zadevnih podatkov?

- 26 Supreme Court (vrhovno sodišče) navaja, da pojma „podatki“ in „informacije“ nista opredeljena niti v Uredbi o nadzoru niti v zakonu iz leta 2006. Zdi se, da se pojma brez očitnega razlikovanja izmenično uporabljata v nekaterih določbah uredbe. V členu 5(5) je na primer uporabljen izraz „informacije“, kot tudi v členu 14(2) in (6). Člen 15 ima naslov „Elektronsko izpolnjevanje in pošiljanje podatkov iz ribolovnih ladijskih dnevnikov“, medtem ko je (i) v pododstavkih 1 in 2 uporabljen izraz „informacija“ in (ii) v odstavkih 5, 7 in 8 izraz „podatki“. Člen 21 je še en tak primer. V členu 33 je tako v naslovu kot tudi v besedilu uporabljen izraz „podatki“, medtem ko je v naslovu člena 34 uporabljen izraz „podatki“, v besedilu pa govori o „ulovih staleža [...] za katere velja kvota“. Glede na navedeno se nedvomno pojavi vprašanje pravega pomena teh izrazov in kako je treba upoštevne določbe Uredbe o nadzoru v skladu s tem razlagati.
- 27 Supreme Court (vrhovno sodišče) meni, da pravo glede tega vprašanja ni *acte clair*. Odgovor na to vprašanje glede razlage je nujen, da bi se odločilo v postopku: obravnavane težave v zvezi z razlago so bistvenega pomena v zadevi. Kot je videti, Sodišče še ni podalo razlage upoštevanih evropskih določb. Poleg tega ni videti, da gre za položaj, kadar bi bilo mogoče reči, da je pravilna uporaba prava Unije tako očitna, da ne pušča prostora za utemeljen dvom o tem, kako bi bilo treba te težave rešiti, in da bi bili odgovori enako očitni tako sodiščem drugih držav članic kot tudi Sodišču.
- 28 Spodnja tabela, ki je omenjena v točki 12, je predložitveni odločbi priložena kot Priloga III. Obsega spremenjen izvleček iz dokazov, ki jih je na High Court (višje sodišče) predložil Urad, v zvezi s podatki, izračunanimi po metodologiji „glede na čas“.

1	4	5	6	7	8	12
---	---	---	---	---	---	----

Številka ribolovne ga potovanja	Čas zunaj območja FU16 med potovanjem	Čas na območju FU16 med potovanjem	Zabelež en ulov zunaj območja FU16 (kg)	Zabelež en ulov na območju FU16 (kg)	Celoten ulov v skladu z deklaracijo o iztovarjanju	Ocenjena teža dejanskega ulova na območju FU16 (kg)
59	2,3 %	97,7 %	175	171	3474	3395
99	10,4 %	89,6 %	3627	1197	4824	4323
120	35,3 %	64,7 %	5643	738	5463	3539
128	21,5 %	78,5 %	4086	1719	5805	4559
134	7,9 %	92,1 %	4086	1818	5904	5440
151	5,5 %	94,5 %	4896	1359	6255	5913
180	1,9 %	98,1 %	4761	2358	7119	6987
197	3,2 %	96,7 %	4212	3384	7596	7346
203	2,7 %	97,3 %	5148	2565	7713	7506
220	5,5 %	94,5 %	6957	1521	8478	8016
234	2,5 %	97,5 %	7500	1890	9255	9028
235	3,2 %	96,8 %	5319	3951	9270	8982
241	5,7 %	94,3 %	6921	2979	9636	9089
247	5,5 %	94,5 %	8568	1656	10.224	9665
251	3,7 %	96,3 %	8730	1989	10.413	10.037
267	4,1 %	95,9 %	7983	3744	11.727	11.256
281	5,7 %	94,3 %	11.664	2430	14.181	13.373
282	4,9 %	95,1 %	11.628	2772	14.400	13.696

284	2,3 %	97,7 %	12.420	2331	14.751	14.420
288	4,1 %	95,9 %	12.564	2952	15.516	14.885
289	4,4 %	95,6 %	13.194	2340	15.534	14.855

DELONN DOKUMENT